

# magnetic

HWR 50/100 plus

HWR 50/100 plus



## Technisches Datenblatt

### Technical data sheet

**magnetic** ...einfach besser

# magnetic

## HWR 50/100 plus

### Heizungswasser Reguliergerät

#### Beschreibung

Elektrochemisches Korrosionsschutzgerät zur pH-Wertstabilisierung nach VDI 2035 und Sauerstoffbindung. Besteht aus rostfreiem Reaktionsbehälter mit Mikrogasblasenabscheider und integriertem Magnetflussfilter, sowie Abschlammfunktion und austauschbaren Hochpotentialschutzanoden für den Einbau in geschlossenen Heiz- und Kühlkreisläufe. Mit Funktionsanzeige und Überwachungseinrichtung der Hochleistungsschutzanoden, geeignet für Heizungsanlagen bis zu 15.000 Liter (HWR 50 plus) bzw. 35.000 Liter (HWR 100 plus) Heizleistung. Durch die Kombination von 3 Korrosionsschutzmaßnahmen in einem Gerät eignet sich der HWR 50/100 plus optimal zur dauerhaften Regulierung des Heizungswassers.

#### Technische Daten

Typenbezeichnung	HWR 50 plus	HWR 100 plus
Anlagenvolumen* max.	15.000 l	35.000 l
Volumen geschätzt**	~ 18,5 l/kW FBH ~ 12 l/kW Radiatoren	~ 18,5 l/kW FBH ~ 12 l/kW Radiatoren
Montage	Boden-Bypass	Boden-Bypass
Max. Betriebstemperatur	90 °C	90 °C
Betriebsdruck	6 bar	6 bar
Prüfdruck	10 bar	10 bar
Reaktorbehälter	Edelstahl V4A	Edelstahl V4A
Verkleidung / Dämmung	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX

\* Ohne Berücksichtigung von Pufferspeicher.

\*\* Bei alten Anlagen mit neuem Wärmeerzeuger ca. 20% auf die Heizleistung hinzurechnen.

#### Installationshinweis

- Das Gerät wird in einem Bypass eingebunden, die Zuleitung erfolgt über ein 1" Rohr
- Der Durchfluss muss auf 10 Liter pro Minute eingeregelt werden
- Material bauseits: ggf. 1" Zuführungspumpe mit Pumpenkugelhahn (z.B. Wilo Stratos PICO 25/1-4 in Regelungsart Differenzdruck konstant)

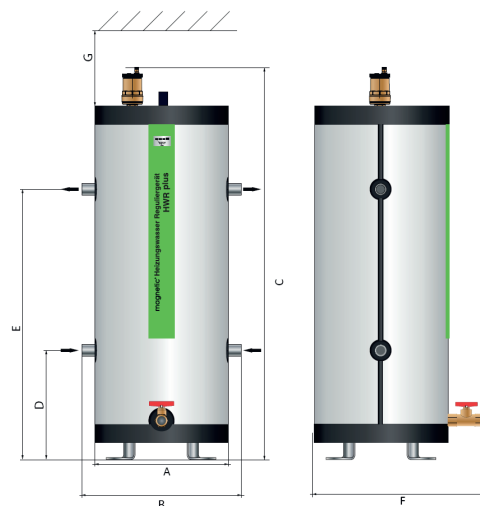
# magnetic

## HWR 50/100 plus

### Heizungswasser Reguliergerät

#### Maße

Maße		HWR 50 plus	HWR 100 plus
A	Durchmesser	370 mm	370 mm
B	Breite inkl. Anschlussrohre	403,5 mm	403,5 mm
C	Höhe gesamt	1060 mm	1210 mm
D	Boden – Mitte Zulauf	295,5 mm	295,5 mm
E	Boden – Mitte Auslauf	745,5 mm	895,5 mm
F	Tiefe inkl. Kugelhahn	460 mm	460 mm
G	Mindestabstand	1000 mm	1000 mm
Zulauf - unten / Auslauf oben		1"	1"

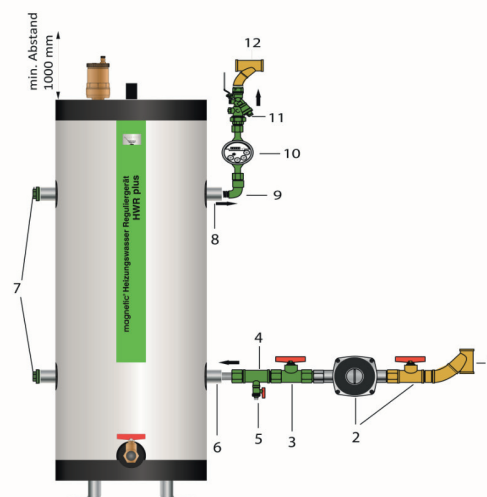


#### Installationsprinzip mit Anschlussset

##### Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör:

- Wasserzähler mit Anschlussverschraubungen
- Anschluss-Set - komplette Anschlussarmatur mit allen für den Betrieb notwendigen Armaturen

Im gelieferten Anschluss-Set enthalten:	
(3)	Kugelhahn 1"
(4)	T-Stück 1" x 1" x 1/2"
(5)	KFE-Hahn 1/2"
(6)	Doppelnippel 1"
(7)	Blindstopfen 1"
(8)	Reduzierung 1" x 3/4"
(9)	Winkelstück 3/4"
(10)	Wasserzähler (drehbar) 3/4", mit Verschraubung
(11)	Reguliventil mit automatischer Durchflussregelung
Bauseits zu stellen:	
(1)	Einschweißschuh oder T-Stück für 1" Zuleitung Anschluss ggf. 1
(2)	Zuführpumpe mit Pumpenkugelhahn, nicht drehzahl geregelt (z.B. Wilo Stratos PICO 25/1-4 in Regelungsart Differenzdruck konstant), mit Heizungs-umwälzpumpe gleichgeschaltet
(12)	Einschweißschuh oder T-Stück für 3/4" Auslauf-Anschluss



# magnetic

## HWR 50/100 plus

### Heating water regulator

#### Description

Electrochemical corrosion protection device consisting of a corrosion-resistant reaction vessel with micro bubble remover and integrated magnetic flux filter with sludge removal function and a replaceable high-potential protective anode with Mg-Mn special alloy. For the permanent installation in closed circuit heating/cooling systems in accordance with VDI 2035. With function meter and monitoring device for the high-performance protective anode. Suitable for heating systems up to 15,000 liters (HWR 50 plus) or 35,000 liters (HWR 100 plus) heating capacity. Due to the combination of 3 proven corrosion protection methods in one device, the HWR 50/100 plus is optimally suited for the permanent regulation of the heating water.

#### Technical Data

Type	HWR 50 plus	HWR 100 plus
System volume* max.	15000 l	35000 l
Estimated volume**	~ 18,5 l/kW Floor heating ~ 12 l/kW Radiators	~ 18,5 l/kW Floor heating ~ 12 l/kW Radiators
Installation	Floor-Bypass	Floor-Bypass
Operating temperature max.	90 °C	90 °C
Operating pressure	6 bar	6 bar
Testing pressure	10 bar	10 bar
Reactor vessel	Chrome steel V4A	Chrome steel V4A
Casing / Insulation	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX

\* Without taking into account a buffer tank

\*\* About 20% must be added to the capacity in the case of old system with a new heat source

#### Installationshinweis

- The device must be connected in a bypass, the supply is effected via 1" pipe
- The flow rate must be set to 10 litres per minute
- Material to be provided by the customer: if required, a 1" supply line pump with ball valve. (e.g. Wilo Stratos PICO 25/1-4 in 'constant differential pressure' control mode)

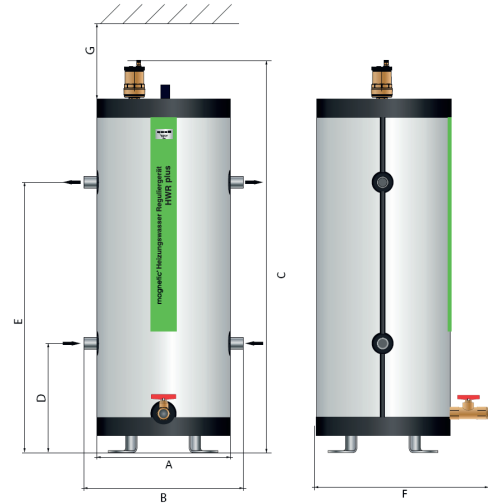
# magnetic

## HWR 50/100 plus

### Heating water regulator

#### Dimensions

Dimensions		HWR 50 plus	HWR 100 plus
A	Diameter	370 mm	370 mm
B	Width incl. connecting pipes	403,5 mm	403,5 mm
C	Total height	1060 mm	1210 mm
D	Bottom – inlet centre	295,5 mm	295,5 mm
E	Bottom – outlet centre	745,5 mm	895,5 mm
F	Depth incl. ball valve	460 mm	460 mm
G	Min. clearance	1000 mm	1000 mm
inlet, bottom / outlet, top		1"	1"

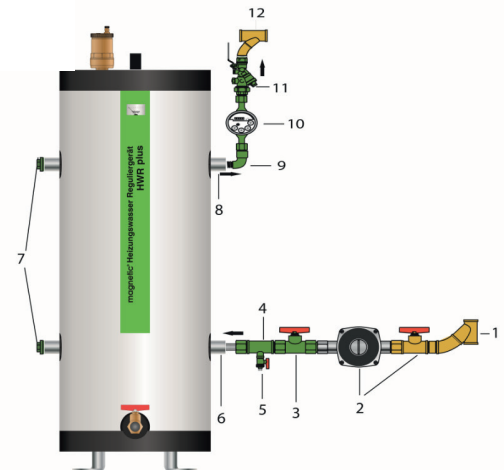


#### Installations principle with installation kit

##### Accessories included in the scope of supply:

- Water quantity counter with screw coupling
- Installation kit - complete installation kit with all valves and fittings necessary for operation.

Included in the supplied installation kit:	
(3)	Ball valve 1"
(4)	T-fitting 1" x 1" x 1/2"
(5)	Fill & Drain valve 1/2"
(6)	Full coupling 1"
(7)	Plug 1"
(8)	Reducer 1" x 3/4"
(9)	Elbow 3/4"
(10)	Water quantity counter (rotatable) 3/4" with screw coupling
(11)	Regulating valve with automatic flow regulation
To be supplied by customer:	
(1)	Buttweld coupling or T-fitting for 1" supply line connection
(2)	Supply line pump with pump ball valve, not speed-regulated, switched together with water circulating pump
(12)	Buttweld coupling or T-fitting for 3/4" outlet connection



# magnetic

## HWR 50/100 plus

### Régulateur d'eau de chauffage

#### Description

Dispositif électrochimique de protection contre la corrosion composé d'une cuve de réacteur en acier inoxydable avec séparateur de microbulles de gaz et filtre à flux magnétique intégrés, avec fonction de décolmatage et anode sacrificielle haute performance remplaçable en alliage spécial Mg-Mn à installer. Avec dispositif d'affichage et de contrôle des fonctions de l'anode de protection haute performance. Convient aux systèmes de chauffage jusqu'à 15 000 litres (HWR 50 plus) ou 35 000 litres (HWR 100 plus). La combinaison de trois types de protection éprouvés en un seul appareil assure une régulation permanente de l'eau de chauffage.

#### Fiche technique

Type	HWR 50 plus	HWR 100 plus
Volume de l'installation* max.	15000 l	35000 l
Volume estimé**	~ 18,5 l/kW Chauffage au sol ~ 12 l/kW Radiateurs	~ 18,5 l/kW Chauffage au sol ~ 12 l/kW Radiateurs
Montage	Sol-Bypass	Sol-Bypass
Température d'utilisation max.	90 °C	90 °C
Pression de service	6 bar	6 bar
Pression de contrôle	10 bar	10 bar
Cuve de réacteur	Acier chromé V4A	Acier chromé V4A
Carénage / Isolation	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX

\* Sans tenir compte du ballon.

\*\* Pour les vieilles installations équipées d'un générateur de chaleur neuf, ajouter env. 20% à la puissance de chauffe.

#### Instructions de montage

- L'appareil est relié par un bypass, l'alimentation se fait par un tuyau de 1"
- Le débit doit être réglé sur 10 litres/minute
- Matériau sur site: éventuellement pompe d'alimentation 1" avec vanne à sphère (ex. Wilo Stratos PICO 25/1-4 avec mode de régulation par pression différentielle constante)

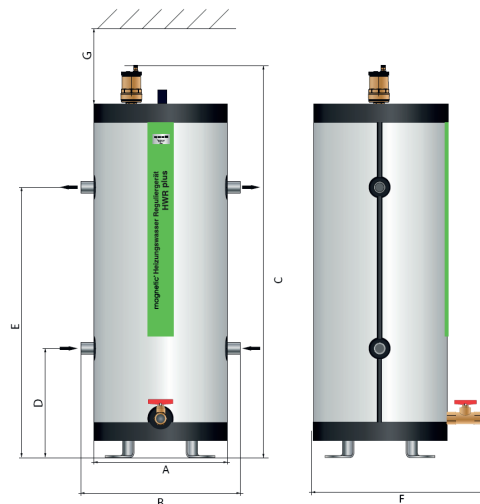
# magnetic

## HWR 50/100 plus

### Régulateur d'eau de chauffage

#### Dimensions

Dimensions		HWR 50 plus	HWR 100 plus
A	Diamètre	370 mm	370 mm
B	Largeur avec tuyaux de raccordement	403,5 mm	403,5 mm
C	Hauteur totale	1060 mm	1210 mm
D	Fond – centre entrée	295,5 mm	295,5 mm
E	Fond – centre sortie	745,5 mm	895,5 mm
F	Arrière – centre raccordement	460 mm	460 mm
G	Largeur avec vanne à sphère	1000 mm	1000 mm
inlet, bottom / outlet, top		1"	1"

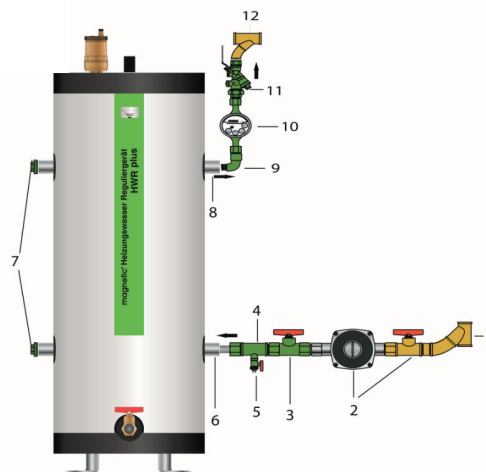


#### Principe d'installation avec kit de raccordement

##### Accessoires compris dans la livraison:

- Compteur de quantité d'eau avec raccord à vis
- Kit d'installation - kit d'installation complet avec toutes les vannes et tous les raccords nécessaires au fonctionnement.

Le kit de raccordement fourni comprend:	
(3)	Vanne à sphère 1"
(4)	Pièce en T 1" x 1" x 1/2"
(5)	Robinet KFE 1/2"
(6)	Raccord double 1"
(7)	Obturateur 1"
(8)	Réduction 1" x 3/4"
(9)	Coude 3/4"
(10)	Compteur d'eau (rotatif) 3/4" avec rac-cord vissé
(11)	Vanne de régulation avec régulation automatique de débit
Mettre à disposition sur le site:	
(1)	Sabot soudé ou pièce en T 1", éventuellement raccord d'alimentation 1"
(2)	Pompe d'alimentation avec vanne à sphère, sans régulation de vitesse (ex. Wilo Stratos PICO 25/1-4 à régulation par pression différentielle constante), avec circulateur de chauffage simultané
(12)	(12) Sabot soudé ou pièce en T pour raccord de sortie 3/4"



# magnetic

## HWR 50/100 plus

Regolatore dell'acqua di riscaldamento

### Descrizione

Dispositivo elettrochimico di protezione dalla corrosione, composto da un recipiente di reazione in acciaio inossidabile, dotato di un separatore di microbolle di gas e di un filtro magnetico integrato, nonché di una funzione di pulizia e di un anodo protettivo ad alte prestazioni sostituibile, per l'installazione fissa in circuiti chiusi di riscaldamento e raffreddamento secondo VDI 2035. Con display di funzionamento e dispositivo di monitoraggio anodico ad alta efficienza, adatto a sistemi di riscaldamento fino a 15000 litri (HWR 50 plus) o 35000 litri (HWR 100 plus). Grazie alla combinazione di 3 misure di protezione contro la corrosione in un solo apparecchio, l'HWR 50/100 plus è perfettamente adatto alla regolazione permanente dell'acqua di riscaldamento.

### Data tecnici

Tipo	HWR 50 plus	HWR 100 plus
Volumi max. dell'impianto*	15000 l	35000 l
Volumi stimati**	~ 18,5 l/kW risc. a pav. ~ 12 l/kW Radiatori	~ 18,5 l/kW risc. a pav. ~ 12 l/kW Radiatori
Montaggio	Pavimento-Bypass	Pavimento-Bypass
Temperatura in esercizio	90 °C	90 °C
Pressione di esercizio	6 bar	6 bar
Pressione di prova	10 bar	10 bar
Contenitore dove avviene la reazione	Acciaio cromato V4A	Acciaio cromato V4A
Rivestimento / isolamento	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX	Alu-Dibond / HT/ARMAFLEX

\* Senza considerare il serbatoio di accumulo.

\*\* In caso di impianti vecchi con caldaia nuova aggiungere ca. 20% al rendimento del riscaldamento.

### Istruzioni per l'installazione

- Inserire l'apparecchio in un bypass collegandolo tramite un tubo da 1"
- Impostare la portata a 10 litri al minuto
- Nel punto di installazione prevedere event. una pompa di convogliamento da 1" con rubinetto (ad es. Wilo Stratos PICO 25/1-4 in tipo di regolazione pressione differenziale costante)



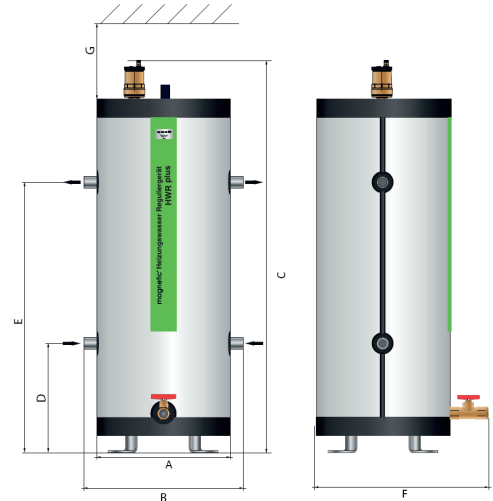
# magnetic

## HWR 50/100 plus

Regolatore dell'acqua di riscaldamento

### Dimensioni

Dimensioni		HWR 50 plus	HWR 100 plus
A	Diametro	370 mm	370 mm
B	Largh. incl. tubi di collegamento	403,5 mm	403,5 mm
C	Altezza complessiva	1060 mm	1210 mm
D	Afflusso pavimento-centro	295,5 mm	295,5 mm
E	Deflusso pavimento-centro	745,5 mm	895,5 mm
F	Collegamento retro-centro	460 mm	460 mm
G	Largh. incl. rubinetto	1000 mm	1000 mm
Afflusso - lato inf. / Deflusso - lato sup.		1"	1"



### Principio di installazione con il kit di collegamento

#### Accessori inclusi nella fornitura:

- Contatore di quantità d'acqua con attacco a vite
- Kit di installazione - kit di installazione completo con tutte le valvole e i raccordi necessari per il funzionamento.

Il kit di collegamento comprende:	
(3)	Rubinetto a sfera 1"
(4)	Raccordo a T 1" x 1" x 1/2"
(5)	Rubinetto a sfera di riempimento e svuotamento 1/2"
(6)	Nipplo doppio 1"
(7)	Tappo cieco 1"
(8)	Riduzione 1" x 3/4"
(9)	Raccordo ad angolo 3/4"
(10)	Contatore (girevole) 3/4" con raccordo
(11)	Valvola di regolazione con regolazione automatica della portata
Nel punto di installazione prevedere:	
(1)	Piastra di saldatura o raccordo a T per collegamento afflusso da 1"
(2)	Pompa con rubinetto, senza regolazione del numero di giri (ad es. Wilo Stratos PICO 25/1-4 in tipo di regolazione pressione differenziale costante), sincronizzata con la pompa di circolazione nella rete di riscaldamento
(12)	(12) Piastra di saldatura o raccordo a T per collegamento deflusso da 3/4"

